

Teataja



Eestikeelne väljaanne

Teave ja teatised

60. aastakäik

3. august 2017

Sisukord

II Teatised

EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDE, ORGANITE JA ASUTUSTE TEATISED

Euroopa Komisjon

2017/C 252/01	Vastuväidete esitamisest loobumine teatatud koondumise kohta (juhtum M.8557 – CCMP Capital / MSD Aqua Partners / Hayward Industries) ⁽¹⁾	1
2017/C 252/02	Vastuväidete esitamisest loobumine teatatud koondumise kohta (juhtum M.8509 – LVMH / Marcolin/ JV) ⁽¹⁾	1

IV Teave

TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA ASUTUSTELT

Euroopa Komisjon

2017/C 252/03	Euro vahetuskurss	2
2017/C 252/04	Komisjoni otsus, 27. juuli 2017, millega moodustatakse kõrgetasemeline radikaliseerumise vastu võitlemise töörühm	3
2017/C 252/05	Sotsiaalkindlustussüsteemide koordineerimise halduskomisjon — Mitterahaliste hüvitiste keskmised kulud	8

TEAVE LIIKMESRIIKIDELT

2017/C 252/06	Komisjoni teadaanne vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1008/2008 (ühenduses lennuteenuste osutamist käsitlevate ühiseeskirjade kohta) artikli 17 lõikele 5 — Hanketeade seoses regulaarlennuteenuste osutamisega avaliku teenindamise kohustuste alusel ⁽¹⁾	10
2017/C 252/07	Komisjoni teadaanne vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1008/2008 (ühenduses lennuteenuste osutamist käsitlevate ühiseeskirjade kohta) artikli 17 lõikele 5 — Hanketeade seoses regulaarlennuteenuste osutamisega avaliku teenindamise kohustuste alusel ⁽¹⁾	11

V Teated

KONKURENTSIPOLIITIKA RAKENDAMISEGA SEOTUD MENETLUSED

Euroopa Komisjon

2017/C 252/08	Eelteatis koondumise kohta (juhtum M.8548 – Ardian / GPS branch of Assystem Group) ⁽¹⁾	12
2017/C 252/09	Eelteatis koondumise kohta (juhtum M.8573 – CVC Group / Arzignanese / Pasubio) — Võimalik lihtsustatud korras menetlemine ⁽¹⁾	13

MUUD AKTID

Euroopa Komisjon

2017/C 252/10	Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 1151/2012 (põllumajandustoodete ja toidu kvaliteedikavade kohta) artikli 50 lõike 2 punkti a kohase registreerimistaotluse avaldamine	14
2017/C 252/11	Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 1151/2012 (põllumajandustoodete ja toidu kvaliteedikavade kohta) artikli 50 lõike 2 punkti a kohase taotluse avaldamine	17

Parandused

2017/C 252/12	Konkursikutse (GR/001/17 – Toetus tegevuseks, mille eesmärk on suurendada teadlikkust intellektuaalomandi väärtusest ning võltsimise ja piraatluse kahjulikest tagajärgedest) parandus (ELT C 244, 28.7.2017)	21
---------------	---	----

⁽¹⁾ EMPs kohaldatav tekst

II

(Teatised)

EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDE, ORGANITE JA ASUTUSTE TEATISED

EUROOPA KOMISJON

Vastuväidete esitamisest loobumine teatatud koondumise kohta

(juhtum M.8557 – CCMP Capital / MSD Aqua Partners / Hayward Industries)

(EMPs kohaldatav tekst)

(2017/C 252/01)

26. juulil 2017 otsustas komisjon loobuda vastuväidete esitamisest eespool nimetatud teatatud koondumise kohta ning kuulutada koondumine siseturuga kokkusobivaks. Otsuse aluseks on nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004⁽¹⁾ artikli 6 lõike 1 punkt b. Otsuse täielik tekst on kättesaadav ainult inglise keeles ning see avaldatakse pärast seda, kui sellest on kustutatud võimalikud ärisaladused. Otsus on kättesaadav:

- Euroopa konkurentsialasel veebisaidil (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Veebisaidil pakutakse mitut võimalust otsida konkreetset ühinemisotsust, sealhulgas ettevõtja nime, juhtumi numbri ja kuupäeva järgi ning tegevusalade registri kaudu;
- elektroonilises vormis EUR-Lex'i veebisaidil (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=et>) dokumendinumbriga 32017M8557 all. EUR-Lex pakub *on-line*-juurdepääsu Euroopa õigusele.

⁽¹⁾ ELT L 24, 29.1.2004, lk 1.

Vastuväidete esitamisest loobumine teatatud koondumise kohta

(juhtum M.8509 – LVMH / Marcolin/JV)

(EMPs kohaldatav tekst)

(2017/C 252/02)

27. juulil 2017 otsustas komisjon loobuda vastuväidete esitamisest eespool nimetatud teatatud koondumise kohta ning kuulutada koondumine siseturuga kokkusobivaks. Otsuse aluseks on nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004⁽¹⁾ artikli 6 lõike 1 punkt b. Otsuse täielik tekst on kättesaadav ainult inglise keeles ning see avaldatakse pärast seda, kui sellest on kustutatud võimalikud ärisaladused. Otsus on kättesaadav:

- Euroopa konkurentsialasel veebisaidil (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Veebisaidil pakutakse mitut võimalust otsida konkreetset ühinemisotsust, sealhulgas ettevõtja nime, juhtumi numbri ja kuupäeva järgi ning tegevusalade registri kaudu;
- elektroonilises vormis EUR-Lex'i veebisaidil (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=et>) dokumendinumbriga 32017M8509 all. EUR-Lex pakub *on-line*-juurdepääsu Euroopa õigusele.

⁽¹⁾ ELT L 24, 29.1.2004, lk 1.

IV

(Teave)

TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA ASUTUSTELT

EUROOPA KOMISJON

Euro vahetuskurss ⁽¹⁾

2. august 2017

(2017/C 252/03)

1 euro =

Valuuta	Kurss	Valuuta	Kurss		
USD	USA dollar	1,1829	CAD	Kanada dollar	1,4841
JPY	Jaapani jeen	130,98	HKD	Hongkongi dollar	9,2461
DKK	Taani kroon	7,4384	NZD	Uus-Meremaa dollar	1,5927
GBP	Inglise nael	0,89425	SGD	Singapuri dollar	1,6064
SEK	Rootsi kroon	9,5918	KRW	Korea vonn	1 329,43
CHF	Šveitsi frank	1,1459	ZAR	Lõuna-Aafrika rand	15,7101
ISK	Islandi kroon		CNY	Hiina jüaan	7,9559
NOK	Norra kroon	9,3505	HRK	Horvaatia kuna	7,4063
BGN	Bulgaaria leev	1,9558	IDR	Indoneesia ruupia	15 752,68
CZK	Tšehhi kroon	26,128	MYR	Malaisia ringit	5,0693
HUF	Ungari forint	303,86	PHP	Filipiini peeso	59,521
PLN	Poola zlott	4,2540	RUB	Vene rubla	71,8059
RON	Rumeenia leu	4,5593	THB	Tai baat	39,355
TRY	Türgi liir	4,1786	BRL	Brasilia reaal	3,6995
AUD	Austraalia dollar	1,4847	MXN	Mehhiko peeso	21,1874
			INR	India ruupia	75,3272

⁽¹⁾ Allikas: EKP avaldatud viitekurs.

KOMISJONI OTSUS,**27. juuli 2017,****millega moodustatakse kõrgetasemeline radikaliseerumise vastu võitlemise töörühm**

(2017/C 252/04)

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut

ning arvestades järgmist:

- (1) Selleks et suurendada jõupingutusi terrorismi ja vägivaldse äärmusluseni viiva radikaliseerumise ennetamiseks ja selle vastu võitlemiseks ning koordineerimise ja koostöö tõhustamiseks kõigi asjaomaste sidusrühmade vahel, nagu see on ette nähtud Euroopa julgeoleku tegevuskavas, ⁽¹⁾ komisjoni teatises radikaliseerumise ennetamise kohta, ⁽²⁾ radikaliseerumise ja terroristide värbamise vastases Euroopa Liidu muudetud strateegias ⁽³⁾ ja muudes teemaga seotud nõukogu asjaomastes järeldustes, ⁽⁴⁾ peab komisjon kasutama nõuandvasse organisse kuuluvate kõrgetasemeliste ekspertide teadmisi.
- (2) Seepärast on vaja moodustada kõrgetasemeline radikaliseerumise vastu võitlemise eksperdirühm ning määrata kindlaks selle ülesanded ja struktuur.
- (3) Rühm peaks aitama kaasa ennetustööga seonduvate liidu poliitikameetmete, vahendite ja algatuste edasiarendamisele ja rakendamisele, sealhulgas töötama välja põhimõtted ja soovitusel edasiseks tööks radikaliseerumise ennetamiseks ja sellega võitlemiseks nii liidu kui ja riiklikul tasandil ja toetama struktureeritumate koostöömehhanismide vajaduse hindamist liidu tasandil tehtavas ennetustöös, võttes arvesse ka välismõõdet.
- (4) Euroopa Liidu ja liikmesriikide asjakohaste seisukohtade ja teadmiste koondamiseks peaksid rühma kuuluma liikmesriikide pädevad asutused, Euroopa Liidu Õiguskaitseseostöö Amet, ⁽⁵⁾ Euroopa Õiguslase Koostöö Üksus, ⁽⁶⁾ Euroopa Liidu Põhiõiguste Amet, ⁽⁷⁾ Euroopa Liidu Õiguskaitseskoolituse Amet, ⁽⁸⁾ radikaliseerumisalase teadlikkuse võrgustiku tippkeskus, ⁽⁹⁾ Euroopa välisteenistus ⁽¹⁰⁾ ja ELi terrorismivastase võitluse koordinaator ⁽¹¹⁾.

⁽¹⁾ Komisjoni teatis Euroopa Parlamendile, nõukogule, Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomiteele ning Regioonide Komiteele „Euroopa julgeoleku tegevuskava“, COM(2015) 185 final, Strasbourg, 28.4.2015.

⁽²⁾ Komisjoni teatis Euroopa Parlamendile, nõukogule, Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomiteele ning Regioonide Komiteele toetamiseks vägivaldse ekstremismini viiva radikaliseerumise ennetamist, COM(2016) 379 final, Brüssel, 14.6.2016.

⁽³⁾ 9956/14 JAI 332 ENFOPOL 138 COTER 34.

⁽⁴⁾ Vt eelkõige Euroopa Liidu Nõukogu ja nõukogus kokku tulnud liikmesriikide 20. novembri 2015. aasta järeldused terrorismi ja vägivaldse äärmusluseni viivale radikaliseerumisele kriminaalõiguslike vahenditega reageerimise tugevdamise kohta (14419/15), nõukogu 30. mai 2016. aasta järeldused meediapädevuse ja kriitilise mõtlemise arendamise kohta hariduse ja koolituse kaudu (9641/16), nõukogu 30. mai 2016. aasta järeldused noortevaldkonna rolli kohta terviklikus ja valdkondadevahelises lähenemisviisis, mille eesmärk on noorte vägivaldse radikaliseerumise ennetamine ja selle vastu võitlemine (9640/16), nõukogu ja nõukogus kokku tulnud liikmesriikide valitsuste esindajate 21. novembri 2016. aasta järeldused vägivaldse ekstremismini viiva radikaliseerumise ennetamise kohta (14276/16), Euroopa Ülemkogu 22. ja 23. juuni 2017. aasta järeldused (EUCO 8/17) ja nõukogu 19. juuni 2017. aasta järeldused ELi terrorismivastase välistegevuse kohta (10384/17).

⁽⁵⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 11. mai 2016. aasta määrus (EL) 2016/794, mis käsitleb Euroopa Liidu Õiguskaitseseostöö Ametit (Europol) ning millega asendatakse ja tunnistatakse kehtetuks nõukogu otsused 2009/371/JSK, 2009/934/JSK, 2009/935/JSK, 2009/936/JSK ja 2009/968/JSK (ELT L 135, 24.5.2016, lk 53).

⁽⁶⁾ Nõukogu 28. veebruari 2002. aasta otsus 2002/187/JSK, millega moodustatakse Eurojust, et tugevdada võitlust raskete kuritegude vastu (EÜT L 43, 6.3.2002, lk 1).

⁽⁷⁾ Nõukogu 15. veebruari 2007. aasta määrus (EÜ) nr 168/2007 millega asutatakse Euroopa Liidu Põhiõiguste Amet (ELT L 53, 22.2.2007, lk 1).

⁽⁸⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 25. novembri 2015. aasta määrus (EL) 2015/2219, mis käsitleb Euroopa Liidu Õiguskaitseskoolituse Ametit (CEPOL) ning millega asendatakse ja tunnistatakse kehtetuks nõukogu otsus 2005/681/JSK (ELT L 319, 4.12.2015, lk 1).

⁽⁹⁾ Komisjoni teatis Euroopa Parlamendile, nõukogule, Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomiteele ja Regioonide Komiteele „Terrorismi ja vägivaldse äärmusluseni viiva radikaliseerumise ennetamine: ELi reaktsiooni tõhustamine“, COM (2013) 941 final, 15.1.2014.

⁽¹⁰⁾ Nõukogu 26. juuli 2010. aasta otsus 2010/427/EL, millega määratakse kindlaks Euroopa välisteenistuse korraldus ja toimimine (ELT L 201, 3.8.2010, lk 30).

⁽¹¹⁾ Euroopa Ülemkogu deklaratsioon terrorismivastase võitluse kohta, 25. märts 2004.

- (5) Liidu ametid jagavad oma eksperditeadmisi õiguskaitsese ja kriminaalõiguslikust seisukohast, arvestades ka põhiõiguslikku mõõdet ja suutlikkuse suurendamise vajadust. Radikaliseerumiselase teadlikkuse võrgustiku tippkeskus pakub ainulaadset kogu liitu hõlmavat sõltumatut lähenemisviisi radikaliseerumisega tegelemisel, arusaamist praktikute vajadustest ja ootustest ning kogemusi sidusrühmadega tehtud rahvusvahelise koostöö valdkonnast. Euroopa välis teenistus aitab oma kogemuste ja teadmistega liidu jõupingutuste välismõõtmise valdkonnas, toetudes kolmandate riikide ja rahvusvaheliste organisatsioonidega tehtavale koostööle ja aidates sellele kaasa. ELi terrorismivastase võitlemise koordinaator aitab oma teadmistega sobivate poliitikavahendite kohta.
- (6) Rühma liikmete jaoks tuleks kehtestada teabe avaldamise eeskirjad.
- (7) Asjakohane on kindlaks määrata käesoleva otsuse kohaldamisaeg. Komisjon kaalub sobival ajal, kas seda ajavahe mikkudeks soovitatav pikendada,

ON TEINUD JÄRGMISE OTSUSE:

Artikkel 1

Reguleerimise

Käesolevaga moodustatakse kõrgetasemeline radikaliseerumise vastu võitlemise eksperdirühm (edaspidi „rühm“).

Artikkel 2

Ülesanded

Rühma ülesanded on järgmised:

- a) anda nõu, kuidas tõhustada koordineerimist ja koostööd kõigi asjaomaste sisurühmade ja eriti liikmesriikidega küsimustes, mis on seotud terrorismi ja vägivaldse äärmusluseni viiva radikaliseerumise ennetamise ja selle vastu võitlemisega;
- b) anda komisjonile nõu ja aidata teda sellise ELi poliitika edasiarendamisel, mille eesmärk on terrorismi ja vägivaldse äärmusluseni viiva radikaliseerumise ennetamine ja selle vastu võitlemine, sealhulgas töötades välja põhimõtted ja soovitusel, võttes nõuetekohaselt arvesse kõnealuses valdkonnas olemasolevaid ja tulevasi ELi rahastatavate uuringute tulemusi, et rakendada sihtotstarbelisi ja tõhusaid meetmeid radikaliseerumise ennetamiseks ja selle vastu võitlemiseks nii liidu kui ka riiklikul tasandil, mille hulka kuulub liidu rahastamisprogrammide sihipärasem kasutamine;
- c) anda komisjonile nõu ja aidata teda, et uurida võimalusi, kuidas saavutada liidu tasandil struktureeritud koostöö mehhanismid terrorismi ja vägivaldse äärmusluseni viiva radikaliseerumise ennetamiseks ja selle vastu võitlemiseks, tuginedes olemasolevatele lähenemisviisidele parimate tavade vahetamiseks, võrgustike loomiseks ja sidusrühmade mõjuvõimu suurendamiseks.

Artikkel 3

Liikmed

1. Rühmas on järgmised liikmed:
- a) liikmesriikide pädevad asutused,
- b) Euroopa Liidu Õiguskaitsese koostöö Amet,
- c) Euroopa Liidu Õigusalase Koostöö Üksus,
- d) Euroopa Liidu Põhiõiguste Amet,
- e) Euroopa Liidu Õiguskaitsese koolituse Amet,

f) radikaliseerumisalase teadlikkuse võrgustiku tippkeskus,

g) Euroopa välisteenistus,

h) ELi terrorismivastase võitluse koordinaator.

2. Iga rühma liige nimetab ühe kõrgetasemelise esindaja ja ühe asendusliikme. Iga kõrgetasemelist esindajat või asendusliiget võib saata üks radikaliseerumise ennetamise valdkonna ekspert.

3. Liikmeid, kes ei suuda enam eksperdirühma aruteludes tõhusalt osaleda, kes ei vasta komisjoni asjaomase osakonna arvates tingimustele, mis on sätestatud Euroopa Liidu toimimise lepingu artiklis 339, või kes astuvad ametist tagasi, ei kutsuta enam osalema rühma koosolekutel ja nende asemele võib volituste lõpuni jäänud ajaks nimetada uue liikme.

Artikkel 4

Eesistuja

Rühma juhatab komisjoni rände ja siseasjade peadirektoraadi kõrgetasemeline esindaja.

Artikkel 5

Toimimine

1. Rühm tegutseb rühma eesistuja ülesandel kooskõlas komisjoni eksperdirühmade horisontaalsete eeskirjade artikli 13 lõikega 1 (edaspidi „horisontaalsed eeskirjad“) ⁽¹⁾.

2. Rühma koosolekud toimuvad üldjuhul komisjoni ruumides.

3. Sekretariaaditeenused tagab rände ja siseasjade peadirektoraat. Teiste komisjoni osakondade ametnikud, kes tunnevad rühma töö vastu huvi, võivad osaleda rühma ja selle alarühmade koosolekutel.

4. Rände ja siseasjade peadirektoraadiga kooskõlastatult võib rühm liikmete lihthäälteenamusega otsustada, et rühma arutelud on avalikud.

5. Protokollis kajastatakse adekvaatselt ja täielikult päevakorra iga punkti arutlusi ja rühma esitatud arvamusi. Protokoll koostab sekretariaat eesistuja volitusel.

6. Rühm võtab oma arvamused, soovitusel või aruanded vastu konsensuse alusel. Hääletuse korral otsustatakse hääletuse tulemus liikmete lihthäälteenamusega. Vastu hääletanud liikmetel on õigus nõuda, et nimetatud arvamustele, soovitudele või aruannetele lisataks dokument nende seisukoha kokkuvõttega.

Artikkel 6

Alarühmad

1. Rände ja siseasjade peadirektoraat võib luua alarühmi, kes tegelevad konkreetsete teemadega komisjoniga kooskõlastatud volituste alusel. Alarühmad tegutsevad kooskõlas horisontaalsete eeskirjadega ja annavad aru rühmale. Alarühmad saadetakse pärast nende ülesannete täitmist laiali.

2. Rühma liikmed võivad nimetada alarühmade esindajad, kellel on kõrgetasemelised eriteadmised.

Artikkel 7

Kutsutud eksperdid

Rände ja siseasjade peadirektoraat võib kutsuda rühma töös ajutiselt osalema eksperte, sealhulgas erasektori eksperte, kes on pädevad rühma või selle alarühma konkreetsetes päevakorraküsimuses.

⁽¹⁾ Komisjoni 30. mai 2016. aasta otsus C(2016) 3301 final, millega kehtestatakse horisontaalsed eeskirjad komisjoni eksperdirühmade loomiseks ja toimimiseks.

Artikkel 8

Vaatlejad

1. Eesistuja otsese kutse kaudu võidakse kooskõlas horisontaalsete eeskirjadega anda üksikisikutele, organisatsioonidele ja avalik-õiguslikele asutustele vaatleja staatus.
2. Vaatleja staatuses organisatsioonid ja avalik-õiguslikud asutused nimetavad oma esindajad.
3. Eesistuja võib anda vaatlejatele ja nende esindajatele loa osaleda rühma aruteludel ja pakkuda eksperditeadmisi. Ent neil ei ole hääleõigust ja nad ei osale rühma soovitude või nõuannete koostamisel.

Artikkel 9

Kodukord

Rände ja siseasjade peadirektoraadi ettepanekul ja temaga kokkuleppel võtab rühm lihthäälteenamusega ja eksperdirühmade standardtöökorra alusel kooskõlas horisontaalsete eeskirjadega vastu oma töökorra⁽¹⁾.

Artikkel 10

Ametisaladus ja salastatud teabe käitlemine

Rühma liikmed ja nende esindajad ning kutsutud eksperdid ja vaatlejad järgivad aluslepingutes ja nende rakenduseeskirjades sätestatud ametisaladuse hoidmise kohustust, mis kehtib kõigile institutsioonide liikmetele ja personalile, ning samuti komisjoni otsustes (EL, Euratom) 2015/443⁽²⁾ ja (EL, Euratom) 2015/444⁽³⁾ sätestatud komisjoni julgeolekunorme seoses liidu salastatud teabe kaitsmisega. Juhul kui nad kõnealuseid kohustusi ei täida, võib komisjon võtta kõik asjakohased meetmed.

Artikkel 11

Läbipaistvus

1. Rühm ja selle alarühmad kantakse komisjoni eksperdirühmade registrisse.
2. Seoses rühma koosseisuga avaldatakse liikmete ja vaatlejate nimed eksperdirühmade registris.
3. Kõik asjaomased dokumendid, sealhulgas päevakorrad, protokollid ja osalejate kaastööd, avaldatakse kas otse eksperdirühmade registri kaudu või esitades registris lingi asjakohasele veebisaidile, kus nimetatud teave asub. Asjakohastele veebisaitidele pääsuks ei ole vaja ennast kasutajaks registreerida, samuti ei ole sellega seotud muid piiranguid. Eelkõige avaldatakse aegsasti enne koosolekut selle päevakord ja muud asjakohased taustteavet andvad dokumendid ning seejärel pärast koosolekut võimalikult kiiresti selle protokoll. Avaldamisel nähakse ette erandid ainult juhul, kui leitakse, et dokumendi avalikustamine kahjustaks Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1049/2001 artiklis 4 kindlaksmääratud avaliku või erahuvi kaitset⁽⁴⁾.

Artikkel 12

Koosolekutega seotud kulud

1. Rühma ja selle alarühmade tegevuses osalejatele ei maksta nende teenuste eest tasu.
2. Komisjon hüvitab reisi- ja elamiskulud seoses rühma või alarühma tegevuses osalemisega. Kulud hüvitatakse vastavalt komisjonis kehtivatele eeskirjadele ja nende summade piires, mis on komisjoni osakondadele iga-aastase vahendite eraldamise korra kohaselt selleks otstarbeks eraldatud.

⁽¹⁾ Horisontaalsete eeskirjade artikkel 17.

⁽²⁾ Komisjoni 13. märtsi 2015. aasta otsus (EL, Euratom) 2015/443 komisjoni julgeoleku kohta (ELT L 72, 17.3.2015, lk 41).

⁽³⁾ Komisjoni 13. märtsi 2015. aasta otsus (EL, Euratom) 2015/444 ELi salastatud teabe kaitseks vajalike julgeolekunormide kohta (ELT L 72, 17.3.2015, lk 53).

⁽⁴⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 30. mai 2001. aasta määrus (EÜ) nr 1049/2001 üldsuse juurdepääsu kohta Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni dokumentidele (EÜT L 145, 31.5.2001, lk 43).

*Artikkel 13***Kohaldamine**

Käesolevat otsust kohaldatakse kuni 31. detsembrini 2018.

Brüssel, 27. juuli 2017

Komisjoni nimel

komisjoni liige

Dimitris AVRAMOPOULOS

SOTSIAALKINDLUSTUSSÜSTEEMIDE KOORDINEERIMISE HALDUSKOMISJON

MITTERAHALISTE HÜVITISTE KESKMISED KULUD

(2017/C 252/05)

MITTERAHALISTE HÜVITISTE KESKMISED KULUD – 2014

I. Määruse (EMÜ) nr 574/72 artikli 94 kohaldamine ⁽¹⁾ ⁽²⁾

Eli liikmesriikide puhul tuleb pereliikmetele, kes ei ela kindlustatud isikuga samas liikmesriigis (nagu on osutatud määruse (EÜ) nr 883/2004 ⁽³⁾ artiklis 17), 2014. aastal antud mitterahaliste hüvitiste tagasimakstavad summad kindlaks määrata järgmiste keskmiste kulude alusel:

Artikkel 94	Aastane kulu	Igakuine netokulu X = 0,20
Iirimaa	3 355,13 EUR	223,68 EUR
Ühendkuningriik	2 191,19 GBP	146,08 GBP

II. Määruse (EMÜ) nr 574/72 ⁽⁴⁾ artikli 95 kohaldamine

Pensionäridele ja nende pereliikmetele määruse (EÜ) nr 883/2004 artikli 24 lõike 1 ning artiklite 25 ja 26 kohaselt 2014. aastal antud mitterahaliste hüvitiste tagasimakstavad summad määratakse kindlaks järgmiste keskmiste kulude alusel (alates 2002. aastast üksnes inimese kohta):

Artikkel 95	Aastane kulu	Igakuine netokulu X = 0,20	Igakuine netokulu X = 0,15 ⁽¹⁾
Iirimaa	7 605,41 EUR	507,03 EUR	538,72 EUR
Ühendkuningriik	4 396,17 GBP	293,08 GBP	311,40 GBP

⁽¹⁾ Arvestades määruse (EÜ) nr 987/2009 artikli 64 lõiget 7, ning juhul kui pädev liikmesriik ei ole loetletud määruse (EÜ) nr 883/2004 IV lisas, on kuu kindlaksmääratud summa suhtes kohaldatav vähendus pensionäride ja nende pereliikmete puhul 15 % (x = 0,15).

MITTERAHALISTE HÜVITISTE KESKMISED KULUD – 2014

Määruse (EÜ) nr 987/2009 ⁽⁵⁾ artikli 64 kohaldamine

I. Eli liikmesriikide puhul määratakse pereliikmetele, kes ei ela kindlustatud isikuga samas liikmesriigis (nagu on osutatud määruse (EÜ) nr 883/2004 artiklis 17), 2014. aastal antud mitterahaliste hüvitiste tagasimakstavad summad kindlaks järgmiste keskmiste kulude alusel:

	Vanuserühm	Aastane kulu	Igakuine netokulu x = 0,20
Norra	alla 20-aastased	16 132,22 NOK	1 075,48 NOK
	20–64-aastased	31 370,83 NOK	2 091,39 NOK
	65-aastased ja vanemad	113 347,79 NOK	7 556,52 NOK
Rootsi	alla 20-aastased	12 937,05 SEK	862,47 SEK
	20–64-aastased	20 468,50 SEK	1 364,57 SEK
	65-aastased ja vanemad	55 802,63 SEK	3 720,18 SEK

⁽¹⁾ EÜT L 74, 27.3.1972, lk 1.

⁽²⁾ Määruse (EÜ) nr 987/2009 artikli 64 lõike 7 kohaselt võivad liikmesriigid jätkata määruse (EMÜ) nr 574/72 artiklite 94 ja 95 kohaldamist kindlaksmääratud summa arvutamisel kuni 1. maini 2015.

⁽³⁾ ELT L 166, 30.4.2004, lk 1.

⁽⁴⁾ Vt joonealune märkus nr 2.

⁽⁵⁾ ELT L 284, 30.10.2009, lk 1.

II. Määruse (EÜ) nr 883/2004 artikli 24 lõike 1 ja artiklite 25 ja 26 kohaselt määratakse pensionäridele ja nende pereliikmetele 2014. aastal antud mitterahaliste hüvitiste tagasimakstavad summad kindlaks järgmiste keskmiste kulude alusel:

	Vanuserühm	Aastane kulu	Igakuine netokulu x = 0,20	Igakuine netokulu x = 0,15 ⁽¹⁾
Norra	alla 20-aastased	16 132,22 NOK	1 075,48 NOK	1 142,70 NOK
	20–64-aastased	31 370,83 NOK	2 091,39 NOK	2 222,10 NOK
	65-aastased ja vanemad	113 347,79 NOK	7 556,52 NOK	8 028,80 NOK
Rootsi	alla 20-aastased	12 937,05 SEK	862,47 SEK	916,37 SEK
	20–64-aastased	20 468,50 SEK	1 364,57 SEK	1 449,85 SEK
	65-aastased ja vanemad	55 802,63 SEK	3 720,18 SEK	3 952,69 SEK

⁽¹⁾ Pensionäride ja nende pereliikmete puhul on kuu kindlaksmääratud summa suhtes kohaldatav vähendus 15% (x = 0,15), kui pädev liikmesriik ei ole loetletud määruse (EÜ) nr 883/2004 IV lisas (vastavalt määruse (EÜ) nr 987/2009 artikli 64 lõikele 3).

TEAVE LIIKMESRIIKIDELT

Komisjoni teadaanne vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1008/2008 (ühenduses lennuteenuste osutamist käsitlevate ühiseeskirjade kohta) artikli 17 lõikele 5

Hanketeade seoses regulaarlennuteenuste osutamisega avaliku teenindamise kohustuste alusel

(EMPs kohaldatav tekst)

(2017/C 252/06)

Liikmesriik	Tšehhi Vabariik
Lennuliin	Ostrava – Amsterdam
Lepingu kehtivusaeg	1. oktoober 2017 – 30. september 2021
Pakkumuste esitamise lõpptähtaeg	31. august 2017
Aadress, millelt on võimalik saada hanketeade teksti ning hankemenetluse ja muudetud avaliku teenindamise kohustusega seotud mis tahes asjakohast teavet ja/või dokumente	<p>Lisateave:</p> <p>Moravskoslezský kraj – Krajský úřad 28. října 117 702 18 Ostrava TŠEHHI VABARIIK / CZECH REPUBLIC</p> <p>Tel +420 595622716 Faks +420 595622226 E-post: martin.vymetal@msk.cz Internet: www.msk.cz</p> <p>või</p> <p>ČÍSARŔ, ČEŠKA, SMUTNÝ s.r.o., advokátní kancelář Hvězdova 1716/2b 140 00 Praha 4 TŠEHHI VABARIIK / CZECH REPUBLIC</p> <p>Tel +420 224827884 Faks +420 224827879 E-post: sniehotta@akccs.cz Internet: www.akccs.cz</p>

**Komisjoni teadaanne vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1008/2008
(ühenduses lennuteenuste osutamist käsitlevate ühiseeskirjade kohta) artikli 17 lõikele 5**

Hanketeade seoses regulaarlennuteenuste osutamisega avaliku teenindamise kohustuste alusel

(EMPs kohaldatav tekst)

(2017/C 252/07)

Liikmesriik	Tšehhi Vabariik
Lennuliin	Ostrava – Helsingi
Lepingu kehtivusaeg	1. oktoober 2017 – 30. september 2021
Pakkumuste esitamise lõpptähtaeg	31. august 2017
Aadress, millelt on võimalik saada hanketeate teksti ning hankemenetluse ja muudetud avaliku teenindamise kohustusega seotud mis tahes asjakohast teavet ja/või dokumente	<p>Lisateave:</p> <p>Moravskoslezský kraj – Krajský úřad 28. října 117 702 18 Ostrava TŠEHHI VABARIIK / CZECH REPUBLIC</p> <p>Tel +420 595622716 Faks +420 595622226 E-post: martin.vymetal@msk.cz Internet: www.msk.cz</p> <p>või</p> <p>CÍSAŘ, ČEŠKA, SMUTNÝ s.r.o., advokátní kancelář Hvězdova 1716/2b 140 00 Praha 4 TŠEHHI VABARIIK / CZECH REPUBLIC</p> <p>Tel _+420 224827884 Faks +420 224827879 E-post: sniehotta@akccs.cz Internet: www.akccs.cz</p>

V

(Teated)

KONKURENTSIPOLIITIKA RAKENDAMISEGA SEOTUD MENETLUSED

EUROOPA KOMISJON

Elteatis koondumise kohta

(juhtum M.8548 – Ardian / GPS branch of Assystem Group)

(EMPs kohaldatav tekst)

(2017/C 252/08)

1. 24. juulil 2017 sai Euroopa Komisjon nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004⁽¹⁾ artiklile 4 vastava teatise kavandatava koondumise kohta, mille raames ettevõtja Ardian France SA („Ardian“, Prantsusmaa) omandab kontrolli ühinemismääruse artikli 3 lõike 1 punkti b tähenduses ettevõtja Assystem tegevusala „GPS“ (*Global Product Solutions*) („Assystem GPS“, Prantsusmaa) üle aktsiate või osade ostu teel.
2. Asjaomaste ettevõtjate majandustegevus hõlmab järgmist:
 - Ardian: erasektori investeeringud Euroopas, Põhja-Ameerikas ja Aasias. Ettevõtjal Ardian on osalus äriühingutes Fives, Serma ja Trigo, mis tegutsevad tööstustehnoloogia valdkonnas või sellega seotud sektoris.
 - Assystem GPS: tootetehnoloogia ning kavandamisetaapi järgsed teenused kosmose- ja lennundussektoris, autotööstuses, transpordisektoris ja muudes tööstusvaldkondades.
3. Komisjon leiab pärast teatise esialgset läbivaatamist, et tehing, millest teatatakse, võib kuuluda ühinemismääruse kohaldamisalasse, kuid lõplikku otsust selle kohta ei ole veel tehtud.
4. Komisjon kutsub huvitatud kolmandaid isikuid esitama oma võimalikke märkusi kavandatava toimingu kohta.

Komisjon peab märkused kätte saama kümne päeva jooksul pärast käesoleva dokumendi avaldamist. Märkusi võib saata komisjonile faksi (+32 22964301), elektronposti (COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu) või postiga järgmisel aadressil (lisada viitenumber M.8548 – Ardian / GPS branch of Assystem Group):

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ELT L 24, 29.1.2004, lk 1 („ühinemismäärus“).

Eelteatis koondumise kohta
(juhtum M.8573 – CVC Group / Arzignanese / Pasubio)

Võimalik lihtsustatud korras menetlemine

(EMPs kohaldatav tekst)

(2017/C 252/09)

1. 26. juulil 2017 sai Euroopa Komisjon nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 ⁽¹⁾ artiklile 4 vastava teatise kavandatava koondumise kohta, mille raames ettevõtja CVC Capital Partners SICAV-FIS S.A. („CVC“, Luksemburg) omandab kaudselt täieliku kontrolli ühinemismääruse artikli 3 lõike 1 punkti b tähenduses ettevõtjate Arzignanese s.r.l („Arzignanese“, Itaalia) ja Pasubio S.p.A. („Pasubio“, Itaalia) üle aktsiate või osade ostu teel.
2. Asjaomaste ettevõtjate majandustegevus hõlmab järgmist:
 - CVC: CVC grupp nõustab ja haldab investeerimisfonde ja -platvorme.
 - Arzignanese ja Pasubio („Pasubio Group“): Pasubio Group tegeleb nahaparkimise ja nahast valmistoodete tootmisega. Kõnealuseid tooteid kasutatakse eri sektorites, nt autosalongide, mööbli ja luksuskaupade jaoks.
3. Komisjon leiab pärast teatise esialgset läbivaatamist, et tehing, millest teatatakse, võib kuuluda ühinemismääruse kohaldamisalasse, kuid lõplikku otsust selle kohta ei ole veel tehtud. Vastavalt komisjoni teatisele lihtsustatud korra kohta teatavate koondumiste menetlemiseks vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 139/2004 ⁽²⁾ tuleb märkida, et käesolevat juhtumit on võimalik käsitleda kõnealuses teatises sätestatud korra kohaselt.
4. Komisjon kutsub huvitatud kolmandaid isikuid esitama oma võimalikke märkusi kavandatava toimingu kohta.

Komisjon peab märkused kätte saama kümne päeva jooksul pärast käesoleva dokumendi avaldamist. Märkusi võib saata komisjonile faksi (+32 22964301), elektronposti (COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu) või postiga järgmisel aadressil (lisada viitenumber M.8573 – CVC Group / Arzignanese / Pasubio):

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ELT L 24, 29.1.2004, lk 1 („ühinemismäärus“).

⁽²⁾ ELT C 366, 14.12.2013, lk 5.

MUUD AKTID

EUROOPA KOMISJON

Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 1151/2012 (põllumajandustoodete ja toidu kvaliteedikavade kohta) artikli 50 lõike 2 punkti a kohase registreerimistaotluse avaldamine

(2017/C 252/10)

Käesoleva dokumendi avaldamine annab õiguse esitada taotluse suhtes vastuväiteid vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 1151/2012 ⁽¹⁾ artiklile 51.

KOONDDOKUMENT

„MAKÓI PETREZSELYEMGYÖKÉR“**ELi nr: PGI-HU-02155 – 22.7.2016****KPN () KGT (X)****1. Nimetus**

„Makói petrezselyemgyökér“

2. Liikmesriik või kolmas riik

Ungari

3. Põllumajandustootete või toidu kirjeldus**3.1. Toote liik**

Klass 1.6. Puuviljad, köögiviljad ja teraviljad töötlemata ja töödeldud kujul

3.2. Punktis 1 esitatud nimetusele vastava toote kirjeldus

Kaitstud geograafilise tähisega „Makói petrezselyemgyökér“ tähistatakse Makó sordi pika juurega juurpeterselli (*Petroselinum crispum* var. *tuberosum*) üksikjuurt.

Sileda ja ühtlase pealispinna ning tihke tekstuuriga juure viljaliha on valge ja välispind kreemikasvalge ning maitse veidi magus. Suure saagikuse ning meeldiva maitse ja lõhnaga toode säilib kaua.

Nimetusega „Makói petrezselyemgyökér“ on lubatud tähistada üle 30 cm pikkuse ja vähemalt 3 cm jämedusega juurpeterselli juurt.

Juur on erakordselt suure kuivainesisaldusega (keskmiselt 35–40 %, aga esineb ka juurpeterselli juuri, mille kuivainesisaldus on üle 45 %), mis on muude sortidega võrreldes märkimisväärne. Tänu suurele kuivainesisaldusele on toode pika säilivusajaga.

Turule laskmisel peab toode „Makói petrezselyemgyökér“ olema terve ja vigastamata.

3.3. Sööt (üksnes loomse päritoluga toodete puhul) ja tooraine (üksnes töödeldud toodete puhul)

—

3.4. Täpsustage tootmise erietapid, mis peavad toimuma määratletud geograafilises piirkonnas

„Makói petrezselyemgyökér“ kasvatatakse ja koristatakse geograafilises piirkonnas, mis on määratletud punktis 4.

3.5. Sellise toote viilutamise, riivimise, pakendamise jm erieeskirjad, millele registreeritud nimetus viitab

Enne müümist eemaldatakse tootelt „Makói petrezselyemgyökér“ pealsed, siis leotatakse juuri pütis, pestakse vaadis, liigitatakse, sorditakse, pakendatakse ja lõpuks kuivatatakse.

⁽¹⁾ ELT L 343, 14.12.2012, lk 1.

Liigitamise käigus kindlaks tehtud üle 30 cm pikkuse ja vähemalt 3 cm jämedusega juurpeterselli juuri on lubatud tähistada nimetusega „Makói petrezselyemgyökér“.

Kõik tehnoloogilised protsessid peavad toimuma Makó mikropiirkonnas. Toode tuleb ette valmistada ladustamiskohas, muidu hakkavad juured närtsima.

Toodet ladustatakse konteinerites. Ladustamise ajal peab olema tagatud temperatuur vahemikus 1–3 °C ning juurte kuivamise vältimiseks niiskus 70 %.

Tootja pakendab toote „Makói petrezselyemgyökér“ vastavalt tarbija vajadustele. Kaitstud geograafilise tähisega toote „Makói petrezselyemgyökér“ pakendiühikud:

- kolme juurega alustel: 350 g ja 500 g,
- mikrokilesse pakendatuna: 350 g,
- makrokilesse pakendatuna: 350 g, 500 g,
- üksikult kilesse pakendatuna M10 kastides: 5 kg, 6 kg, 8 kg ja 10 kg.

Tootja peab iga toodetava ja turustatava toote kohta pidama üksikasjalikku arvestust.

3.6. Sellise toote märgistamise erieeskirjad, millele registreeritud nimetus viitab

Tootel kasutatavad etiketid annab Ungari põllumajandustootjate ühingute riikliku ühenduse (MAGOSZ) Makó filiaali nimel välja Csanádi piirkonna põllumajandustootjate ühing. Etiketil peavad olema järgmised elemendid:

- sõnaühend „Makói petrezselyemgyökér“ ning
- ARDA registreerimisnumber.

Allpool esitatud etiketi saavad kõik kaitstud geograafilise tähisega toote tootjad hoolimata sellest, kas nad kuuluvad põllumajandustootjate ühingusse või mitte.



4. Geograafilise piirkonna täpne määratlus

Toote „Makói petrezselyemgyökér“ tootmispiirkond asub ühtsel alal Csongrádi maakonna Makó mikropiirkonnas.

Toodet „Makói petrezselyemgyökér“ kasvatatakse järgmiste asukohtade halduspiires: Makó, Csanádpalota, Apátfalva, Ambrózfalva, Csanádalberti, Ferencszállás, Földeák, Királyhegyes, Kiszombor, Klárafalva, Kövegy, Magyarcsanád, Maroslele, Nagyér, Nagylak, Óföldeák ja Pitvaros.

5. Seos geograafilise piirkonnaga

Geograafilise piirkonna eripära

Piirkonna mullad on moodustunud Marose nihkunud jõesängi lasunditest, mille pealmise kivimikihistu lagunemise tulemusena on tänapäeval selles piirkonnas kollase pindmise mullakihi ehk lössi väga viljakas muld.

Suure toitainesalduse ja rikkalike mikroelementidega löss ja lammimuld on keskmise tihedusega, pude ja sile ning hea õhu- ja veepidavusega. Mulla füüsikalises koostises on lupja, huumust ja 10–15 % savi. Mulla iseloomulik pudedus on tingitud lubjast, mis murendab savirikkad osad väikesteks tükkideks nii, et savikas muld ei paaku kunagi.

Makó piirkonna kliima kõige iseloomulikum tunnus on seal valitsev kuiv ja soe suvi. Kasvuperioodi jooksul on seal rohkelt päikesepaistet (2 100 tundi aastas) ning 85–90 suvepäeva, millest 30 on pidevalt kõrge temperatuuriga palavad päevad, keskmise temperatuuriga 18,1 °C ning soojust kokku 3 340 °C.

Piirkonna pilvkate (keskmiselt 30–55 %) on väga hõre. Marose jõe suudmes on aasta keskmine sademete hulk 580 mm – rohkem sajab kevade lõpus ja suve alguses.

Toote eripära

Toode „Makói petrezselyemgyökér“ on järgmiste omadustega:

- sileda ja ühtlase pinnaga juur on pikk ja jäme, tipu suunas järk-järgult teravnev,
- pikkus on üle 30 cm ja jämedus 3–5 cm,
- viljaliha on valge ja välispind kreemikasvalge, maitse veidi magus ja lõhn meeldiv, toode on väga suure kuivainesisaldusega,
- külmakindel toode säilib erakordselt hästi: 150 päeva pärast sügiskoristust ilma külmladustusega (muude sortide juurpeterselli juurte säilivusaeg on samades tingimustes 90 päeva) või kuni üks aasta kõige soodsamates ladustamistingimustes (sobiv niiskus ja temperatuur).

Põhjuslik seos

Toode „Makói petrezselyemgyökér“ ainulaadsed omadused on tingitud geograafilisest keskkonnast ning Makó piirkonna ning looduslike (muld ja kliima) ja teataval määral inimfaktorite vahelistest seostest.

Makó piirkond on tuntud traditsioonilise köögiviljakasvatuse poolest. Selle kujunemine ja areng on üsna tõenäoliselt seotud piirkonna suuremahulise sibulakasvatusega, mille algus oli samamoodi 18. sajandi teises pooles.

Juurpeterselli tootmise ja nõudluse tippaeg Makó piirkonnas oli 19. sajandi keskel ja teises pooles. Sellele kuldajastule eelnes asjatundjate selektsioonitöö, mille tulemuseks on tänapäevani kasvatatav Makó sordi pika juurega juurpetersell (*Petroselinum crispum* var. *tuberosum*).

Tänu piirkonna keskkonnatingimustele ja aretustööle on Makó piirkonna põllumajandustootjad saanud aretada seniajani kasvatatava sellise juurpeterselli sordi, mille ainulaadsed omadused tulenevad peamiselt juure erakordselt suurest kuivainesisaldusest ja märkimisväärsest säilivusest.

Juurpeterselli juure väga suur kuivainesisaldus on kujunenud tänu Makó piirkonna mullale, mullaparandustöödele, mullakatsetel põhinevale väetamisele, kliimatingimustele – eelkõige kuivale ja soojale suvele.

Tänu toote „Makói petrezselyemgyökér“ iseloomulikule, erakordselt jämedale juurekaelale on toode väga hea säilivuse ja märkimisväärselt suure kuivainesisaldusega. Mõlema aspekti koostoime tõttu võib küpsuse saavutanud juurpetersell pidada vastu külmakraadidele vahemikus 10–20 °C.

Kokkuvõttes on toote „Makói petrezselyemgyökér“ tootmine kestnud pikka aega: alates 1951. aastast on seda lubatud turustada kohaliku sordina. Piirkonna põllumajandustootjad on suutnud oma tootmisettevõtted töös hoida ning põlvest põlve edasi anda juurpeterselli kasvatamise kogemusi ja tootmistavasid, säilitades sel moel toote „Makói petrezselyemgyökér“ kasvatamise traditsiooni.

Viide tootespetsifikaadi avaldamisele

(Viitemääruse artikli 6 lõike 1 teine lõik)

See on kättesaadav järgmisel aadressil:

<http://elelmiszerlanc.kormany.hu/download/1/f5/b1000/Makói%20petrezselyemgyökér.pdf>

lk 24.

Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 1151/2012 (põllumajandustoodete ja toidu kvaliteedikavade kohta) artikli 50 lõike 2 punkti a kohase taotluse avaldamine

(2017/C 252/11)

Käesoleva dokumendi avaldamine annab õiguse esitada taotluse suhtes vastuväiteid vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 1151/2012⁽¹⁾ artiklile 51.

KOONDDOKUMENT

„MEĐIMURSKO MESO 'Z TIBLICE“

Eli nr: PGI-HR-02180 – 14.9.2016

KPN () KGT (X)

1. Nimetus(ed)

„Međimursko meso 'z tiblice“

2. Liikmesriik või kolmas riik

Horvaatia

3. Põllumajandustooto või toidu kirjeldus

3.1. Toote liik

Klass 1.2. Lihatooted (kuumtöödeldud, soolatud, suitsutatud jne)

3.2. Punktis 1 esitatud nimele vastava toote kirjeldus

„Međimursko meso 'z tiblice“ on toode, millel on kaks koostisosa: *slanina* (seljapekk) ja suitsutatud kuumtöödeldud sealihatükid.

Slanina (termin, mida kasutatakse määratletud geograafilises piirkonnas) on toode, mis saadakse seljapeki kuumtöötlemisel kontrollitud tingimustes. Seljapekki keedetakse vähemalt 30 minutit keevas vees, kuhu võib olla lisatud maitseaineid (sibul, küüslauk, pipar ja loorberilehed). Keedetud pekk nõrutatakse ja jahutatakse, hakitakse, maitsetatakse 2–3 % söögisoolaga, millele on lisatud küüslauku, ja jäetakse toatemperatuuril seisma kuni 24 tunniks.

Sealihatükid soolatakse ja lisada võidakse maitseaineid (suhkur, loorberilehed, küüslauk ja pipar). Tükid tuleb jätta soolatuna seisma vähemalt 21 päevaks. Seejärel suitsutatakse neid pöõgi- ja valgepöõgipuidu suitsuga, kuni lihatükide keskosa temperatuur tõuseb vähemalt 40 °C-ni. Pärast seda küpsetatakse sealihatükke ahjus vähemalt 1 tund temperatuuril 180–220 °C.

Pekikihi peale laotakse kuumtöödeldud lihatükid sellisel viisil, et iga lihatükki ümbritseb igast küljest pekk. Lõpp-toode „Međimursko meso 'z tiblice“ valmib pärast vähemalt 45päevast laagerdumist. Siis on see söömiseks valmis.

Toote organoleptilised omadused

Välimus: pekk on valget või kollakasvalget värvi, lihatükid on punakat värvi.

Välimus lõikamisel: lihatükid on roosakaspunast värvi õrnade varjunditega, mis on soolaliha puhul tüüpiline.

Tekstuur: lihatükid on pehmed ja rabedad (hästi murenevad), pekk on peeneteralise konsistentsiga ja määritav.

Lõhn ja maitse: „Međimursko meso 'z tiblice“ on maheda maitsega ning selle lõhn ja maitse on tüüpilised suitsutatud ja kuumtöödeldud sealihale. Sellel on mõõdukalt soolane maitse ning kerge küüslaugulõhn ja -maitse.

Toote füüsikalised-keemilised omadused on kindlaks määratud järgmiste parameetritega: sealiha: vee aktiivsus alla 0,93; pekk: vee aktiivsus alla 0,93.

⁽¹⁾ ELT L 343, 14.12.2012, lk 1.

3.3. Sööt (üksnes loomse päritoluga toodete puhul) ja tooraine (üksnes töödeldud toodete puhul)

„Međimursko meso 'z tiblice“ tootmiseks kasutatavad toorained on värske sealiha (terve reietükk, konditustatud ja kamarata, seljatiikk, abatükk, kaelaosas, ribid ja kõhutükk) ning seljapekk. Kasutada võib kuni 105 kg kaaluvaid searümpasid. Sigade tapavanus on vähemalt 10 kuud.

3.4. Täpsustage tootmise erietapid, mis peavad toimuma määratletud geograafilises piirkonnas

Kõik „Međimursko meso 'z tiblice“ tootmise etapid alates tapmisest, veretustamisest, soolamisest ja suitsutamisest kuni kuumtöötlemise ja laagerdumiseni toimuvad punktis 4 määratletud geograafilises piirkonnas.

3.5. Sellise toote viilutamise, riivimise, pakendamise jm erieeskirjad, millele registreeritud nimetus viitab

Lõpptoode tarnitakse turule vaakumpakendis või eelpakendatuna traditsioonilisse mahutisse, mida nimetatakse *tiblica*'ks. Lõpptootes peab olema vähemalt 50 % liha.

3.6. Sellise toote märgistamise erieeskirjad, millele registreeritud nimetus viitab

Turulelaskmisel peab tootel olema ühine sümbol „Međimursko meso 'z tiblice“. Kõigil tootjatel, kes lasevad toote turule vastavalt selle spetsifikaadile, on õigus kasutada ühist sümbolit samadel tingimustel. Sümbol on järgmine.



4. Geograafilise piirkonna täpne määratlus

Tootmispiirkond hõlmab Horvaatia loodes osas asuvat Međimurje maakonna territooriumi. Sellel on looduslikud piirid – Mura jõgi põhjas ja Drava jõgi lõunas. Lõunas asuv mäginne ala kuulub Ees-Alpide piirkonda. Kesk- ja idaosa on tasandikulised ja moodustavad osa Alföldi madalikust. Međimurje maakonnas on kolm linna ja 22 valda. Međimurje linnad on Čakovec, Mursko Središće ja Prelog. Valdade nimed on Belica, Dekanovec, Domašinec, Donja Dubrava, Donji Kraljevec, Donji Vidovec, Goričan, Gornji Mihaljevec, Kotoriba, Mala Subotica, Nedelišće, Orehovica, Podturen, Pribislavec, Selnica, Strahoninec, Sveta Marija, Sveti Juraj na Bregu (vallavalitsuse asukoht: Lopatinec), Sveti Martin na Muri, Šenkovec, Štrigova ja Vratišinec.

5. Seos geograafilise piirkonnaga

Toote „Međimursko meso 'z tiblice“ kaitse aluseks on selle maine ning kohalike elanike traditsioonilised teadmised ja oskused, mis väljenduvad erilises viisis, kuidas nad seda määratletud geograafilises piirkonnas valmistavad. See mõjutab toote kvaliteeti. Međimurje maakond asub Horvaatia kontinentaalses kõige põhjapoolsemas osas. Međimurje asub kahe suure maastikuvormi – Ida-Alpide ja Alföldi madaliku – piiril. Maakonnas saab looduslike geograafiliste tunnuste järgi eristada kahte piirkonda: künklik Ülem-Međimurje ja madalikuline Alam-Međimurje. Piirkonna üldiste ilmastikutingimuste juures on määrav asjaolu, et see kuulub Alföldi madaliku kliimapiirkonda, mida iseloomustavad soe suvi ja külm talv, temperatuuri järsk tõus kevadel ja pehme temperatuur sügisel. Kliima on mõõdukalt kontinentaalne, seda iseloomustab kiire üleminek aasta külmalt ajalt soojale.

Seakasvatus on pikka aega olnud Međimurje piirkonna peamine loomakasvatussektor ja nii on see ka tänapäeval. Međimurje taluperedes olid kõige tähtsamad elusündmused seatapp, pulmad ja usupühad. Seatapuaeg oli talvel novembrist jaanuarini, harilikult siiski jõulude paiku. Esimesed kirjalikud teated seatapust ning sealiha valmistamisest, säilitamisest ja tarbimisest pärinevad alles 19. sajandi lõpust ja 20. sajandi algusest. Samast ajast leidub esimesi kirjalikke andmeid „Međimursko meso 'z tiblice“ kohta (E. Kerecsenyi, „Povijest i materijalna kultura pomurskih Hrvata“ [Pomurje horvaatide ajalugu ja aineku kultuur], 1982). Kuna Međimurje perekonnad olid suured

ja vaesed ning enamikul neist oli ainult üks siga, ei tohtinud ükski osa loomast raisku minna. Međimurje geograafilise piirkonna ilmastikutingimused mõjutasid palju seda, kuidas sealihha säilitati. Eripäraste mikrokliimatingimuste tõttu – külmad talved ja soojad suved, suur suhteline õhuniiskus aasta ringi ja suurte õhuvoolude (tuulte) puudumine – ei olnud võimalik liha kuivatamise teel säilitada. Kuna sealihha ei saanud kuivatada ja puudusid jahutusseadmed, kus liha säilitada, pidid Međimurje naised välja mõtlema lihtsa viisi, kuidas säilitada võimalikult palju sealihha, ilma et see rikneks. Nad leidsid liha pikaajaliseks säilitamiseks väga tõhusa mooduse, ladudes sealihha ja peki vaheldumisi puidust anumasse, mida nimetatakse *tiblica*'ks. Nii säilib valmistatud toode sahvris kuid. Et seda traditsioonilist toidu säilitamise ja „Međimursko meso 'z tiblice“ valmistamise meetodit ei unustataks, dokumenteeriti see kulinaariaväljaandes „Vodič kroz hrvatske gastro ikone“ [„Horvaatia kokakunsti tähtsaavutuste teejuht“], kus autorid koostasid väljendi „kokakunsti tähtsaavutused“ alla arvukalt traditsioonilisi tooteid kogu Horvaatiast. See näitab ühtlasi, millise maine on „Međimursko meso 'z tiblice“ Međimurje geograafilisele piirkonnale andnud („Vodič kroz hrvatske gastro ikone“, 2007).

„Međimursko meso 'z tiblice“ eripära seisneb eelkõige selle traditsioonilises valmistusviisis, mis mõjutab suuresti lõpptoote omadusi ja kvaliteeti. „Međimursko meso 'z tiblice“ valmistamise meetod – mis on aegade jooksul osutunud väga tõhusaks, eriti toote kvaliteedi säilimisel pika aja jooksul – on püsinud tänapäevani. Toodet „Međimursko meso 'z tiblice“ valmistatakse erilisel viisil. See laotakse anumasse laagerduma, kusjuures alumine kiht on pekk, selle peal kiht sealihha ja nii edasi, kuni anum on täis. Viimaseks kihiks on pekk. Tähtis on veenduda, et õhk oleks välja pressitud, et vältida liha riknemist. Liha ja peki ladumise puhul on olulisel kohal tootjate oskused ja teadmised, eriti liha pressimisel peki vastu ja koostisosade hoolikal kokkusurumisel, et õhku ei jääks sisse, sest see võib põhjustada kogu toote riknemise.

Toote „Međimursko meso 'z tiblice“ kohta on tehtud mitu teadusuuringut, sealhulgas üks 2012. aasta uuring, milles leiti, et tegu on tervisliku ja ohutu tootega, sest ükski analüüsitud liha- või rasvkoeproov ei sisaldanud patogeenseid baktereid. Samas uurimuses järeldati, et selle maitse-, lõhna- ja liha konsistentsi näitajad on eriti head. Toote täidlane, küps (aromaatne) maitse ja liha pehme konsistents on ilmselt tingitud liha- ja rasvkoe koosmõjust või neis toimunud muutustest (teadusartikkel, I. Filipović, V. Dobranić, L. Kozačinski *et al.*, 2012).

„Međimursko meso 'z tiblice“ mainest ja kvaliteedist tänapäevalgi annab tunnistust asjaolu, et selle nimetusele ja valmistamismeetodile viidatakse lihateemalistes erialaajakirjades (ajakirjad Meso, 2009, ja Vikend kuhinja, 2015).

„Međimursko meso 'z tiblice“ maine kerkis esile 1970. ja 1980. aastatel, kui Međimurjes ja mujal korraldati esimest korda järgmised kulinaariavõistlused, mida peetakse siiani:

- Međimurje toite, eeskätt toodet „Međimursko meso 'z tiblice“ hinnati festivalil „Međimurje köögi päevad“, mida peeti Zagrebis juba 1983. aastal (ajaleht Međimurje nr 1516, 1983);
- toodet „Međimursko meso 'z tiblice“ reklaamiti kulinaarse hõrgutisena üritusel „Međimursko meso 'z tiblice“ Međimurje laual“, kus erizürii andis selle valmistamise eest välja auhinna („Zbornik radova Središnjeg saveza uzgajivača svinja Međimurske županije“ [Međimurje maakonna seakasvatavate keskühingu toimetised], 2009);
- Međimurje kokkade liit korraldas „Međimursko meso 'z tiblice“ valmistamise võistluse, kus kuulutati välja võitja (ajaleht Međimurje, 2011, artikkel „Slađana Herman – Horvaatia kokkade karikaturniiri võitja“).

Seos nimetuse „Međimursko meso 'z tiblice“ ja Međimurje geograafilise piirkonna vahel ilmneb ka Međimurje piirkonna turismireisidel, kus giidid toodet tutvustavad, esitledes seda kohaliku traditsioonilise toiduna (Čakovaci linna turismiamet, 2014).

Samuti esineb nimetus „Međimursko meso 'z tiblice“ paljudes kulinaariaväljaannetes, mis sisaldavad selle valmistamise retsepte („Međimurska kuharica“ [„Međimurje kokaraamat“], A. Tišlarić, 1991; „Kolinje i domaće mesne preradevine“ [„Seatapp ja kodused lihatoidud“], 1987; „Zipka u horvatskom cvetnjaku“ [„Horvaatia lilleaia häll“], 1991). Nimetust „Međimursko meso 'z tiblice“ kasutatakse kaubanduses ja igapäevakeeles tänapäevani (2013. ja 2015. aasta arved).

Põhjuslik seos „Međimursko meso 'z tiblice“ ja Međimurje piirkonna vahel, kust toode pärineb, tugineb kohalike elanike traditsioonilistele teadmistele selle toote valmistamise ja kvaliteedi kohta ja sellekohastele oskustele. „Međimursko meso 'z tiblice“ on kindla kvaliteedi ja väärtusega traditsiooniline toode, mis on lahutamatu osa Međimurje piirkonna kultuuripärandist. See on ainulaadne toode, mis on säilinud tänapäevani ja mille omadused tulenevad eelkõige selle valmistamismeetodist, st liha säilitamisest pekis.

Liha ja peki säilitamisaegne koostoime mõjutab otseselt „Međimursko meso 'z tiblice“ organoleptiliste omaduste teket (küps maitse ja õrnem liha) ning samal ajal on täidetud mikrobioloogilised nõuded lihatoodete ohutuse ja tervislikkuse kohta. Tänapäeval pakub „Međimursko meso 'z tiblice“ võrdset huvi nii väikestele kui ka suurtele liha-kombinaatidele ja põllumajandusettevõtjatele, samuti on selle sihtrühmaks turismiturg. Koos teiste Međimurje traditsiooniliste toitudega ei ole see põlistoode jäänud mitte üksnes restoranide ja kodude põhimenüüsse, vaid selle eristatavat pakendit võib märgata ka paljudes müügikohtades.

Viide tootespetsifikaadi avaldamisele

(määruse artikli 6 lõike 1 teine lõik)

<http://www.mps.hr/UserDocsImages/HRANA/meso%20z%20tiblice/2017-03-01%20-%20Izmijenjena%20Specifikacija%20proizvoda%20Međimursko%20meso%20z%20tiblice.pdf>

PARANDUSED

Konkursikutse (GR/001/17 – Toetus tegevuseks, mille eesmärk on suurendada teadlikkust intellektuaalomandi väärtusest ning võltsimise ja piraatluse kahjulikest tagajärgedest) parandus

(Euroopa Liidu Teataja C 244, 28. juuli 2017)

(2017/C 252/12)

Esikaanel sisukorras ja leheküljel 5

asendatakse „HALDUSMENETLUSED
EUROOPA KOMISJON“

järgmisega: „HALDUSMENETLUSED
EUROOPA LIIDU INTELLEKTUAALOMANDI AMET“.

ISSN 1977-0898 (elektroniline väljaanne)
ISSN 1725-5171 (paberväljaanne)



Euroopa Liidu Väljaannete Talitus
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

ET